



# Информације о добровољном повратку

SERBISCH

## Шта ће се догодити ако Ваш захтев за азил буде одбијен?

Уз обавештење о **одбијању захтева за азил**, добићете **рок** до којег морате да напустите земљу. Рок за напуштање земље обично траје **од једне недеље до 30 дана**. **Уколико у датом року не напустите земљу добровољно, можете бити присилно враћени у земљу порекла** (присилни повратак). Трошкове присилног враћања морате платити сами и више година нећете моћи легално да уђете у Немачку или неку другу земљу ЕУ-е (забрана уласка). Не можете остати у Немачкој без важеће боравишне дозволе: морате рачунати с тим да ће Вас полиција у сваком тренутку ухватити и вратити у земљу порекла. **Искористите прилику за добровољни повратак, пре него што се покрену мере за окончање Вашег боравка.**

## Немачка држава подржава добровољни повратак у Вашу земљу порекла

Програми за повратак и реинтеграцију нуде широк спектар помоћи – на пример, ако немате новца за путне трошкове да се вратите. У случају добровољног повратка у одређене земље порекла, постоји и додатна подршка, како би се олакшао нови почетак у земљи порекла. Финансијска помоћ Вам даје могућност да самостално напустите земљу и детаљно припремите свој одлазак.

## Какву подршку можете да добијете?

**Програм повратка** Вам нуди организациону и финансијску подршку у случају добровољног одласка из земље.

- Преузимање путних трошкова



- Исплата значајне финансијске помоћи



- Преузимање трошкова за медицинске услуге



**Различити програми реинтеграције** могу Вам помоћи да почнете изнова у својој земљи порекла.



- Мере стручне оспособљености

- Помоћ у проналажењу посла



- Помоћ при покретању малог обрта



- Стамбена подршка



- Савети и подршка у социјалним и медицинским питањима



## Где можете добити више информација?

На информативном порталу о добровољном повратку [www.ReturningfromGermany.de](http://www.ReturningfromGermany.de) можете добити информације о земљама порекла и о програмима повратка и реинтеграције, а помоћу функције централне претраге можете пронаћи саветовалиште за повратак у Вашој близини. Такође можете контактирати и телефонску линију за повратнике Савезне службе за миграције и избеглице (BAMF-Rückkehrhotline): **+49 911 943 - 0**



## Саветодавна служба за повратак пружа Вам и додатну помоћ

Ако сте заинтересовани за добровољни повратак у своју земљу порекла, можете се обратити саветодавној служби за повратак са свим питањима.

- Услуге саветовања о повратку су бесплатне, поверљиве и индивидуалне.
- Добићете подршку у организацији и припреми Вашег одласка, у подношењу захтева за помоћ и, по потреби, у подношењу захтева за даљу помоћ.
- Ако немате важећу путну исправу, добићете подршку у добијању заменског папира за пасош.
- Да бисте све разумели током саветовања, планирано је да се позове тумач. Исто тако, можете довести некога са собом у саветовалиште за повратак, ко може да Вам преведе.



## Да ли је добровољни повратак могућ у било ком тренутку?

Добровољни повратак отвара нове могућности и перспективе у земљи порекла за оне који траже азил, чија процедура за добијање азила још није завршена, као и за лица којима је већ одобрен боравак.

**И у току поступка за добијање азила можете отићи у саветовалиште за повратак и информисати се. Ово нема утицаја на исход поступка.**



**Заинтересовани сте за добровољни повратак?  
Закажите термин у најближем саветовалишту за повратак:**